

¹These are the generations of Yeshu,^a son of David, son of Avraham.

²Avraham brought forth Yitschaq; Yitschaq brought forth Ya‘aqov; Ya‘aqov brought forth Yehudah and his brothers.

³Yehudah brought forth Perets and Zerach from Tamar. Perets brought forth Chetsron; Chetsron brought forth Ram;

⁴Ram brought forth Amminadav; Amminadav brought forth Nachshon; Nachshon brought forth Salmon;

⁵Salmon brought forth Bo‘az from Rachav. Bo‘az brought forth Oved from Ruth; Oved brought forth Yishai;

⁶Yishai brought forth David the king; David brought forth Shelomoh from the wife of Uriyah.

⁷Shelomoh brought forth Rechav‘am; Rechav‘am brought forth Aviyah; Aviyah brought forth Asa;

⁸Asa brought forth Yehoshaphat; Yehoshaphat brought forth Yoram; Yoram brought forth Uzziyah;

⁹Uzziyah brought forth Yotham; Yotham brought forth Achaz; Achaz brought forth Chizqiyah;

¹⁰Chizqiyah brought forth Menashsheh; Menashsheh brought forth Amon; Amon brought forth Yoshiyahu;

¹¹Yoshiyahu brought forth Yekonyah and his brothers in the exile of Bavel.

¹²Yekonyah brought forth She‘alti‘el; She‘alti‘el brought forth Zerubbavel;

¹³Zerubbavel brought forth Avihud; Avihud brought forth^b

¹⁴Aqim; Aqim brought forth Elihud;

¹⁵Elihud brought forth El‘azar; El‘azar brought forth Mattan; Mattan brought forth Ya‘aqov;

¹⁶Ya‘aqov brought forth Yoseph. He is Yoseph the husband of Miryam, mother of Yeshu, the one called Mashiach. [Greek foreign tongue, Qristos.]^c

¹⁷And all the generations from Avraham until David are 14 generations, and from David until the exile of Bavel are 14 generations, and from the exile of Bavel until Yeshu are 14 generations.

Translation by: Miner Perkins 2018

¹אלה תולדות ישו בן דוד בן אברהם
²אברהם הוליד את יצחק יצחק הוליד את יעקב יעקב הוליד את יהודה ואחיו
³יהודה הוליד את פרץ וזרח מתמר פרץ הוליד את הצרון הצרון הוליד את רם
⁴רם הוליד את עמינדב עמינדב הוליד את נחשון נחשון הוליד את שלמון
⁵שלמון הוליד את בועז מרחב בועז הוליד את עובד מרות עובד הוליד את ישי
⁶ישי הוליד את דוד המלך דוד הוליד את שלמה מאשת אוריה
⁷שלמה הוליד את רחבעם רחבעם הוליד את אביה אביה הוליד את אסא
⁸אסא הוליד את יהושפט יהושפט הוליד את יורם יורם הוליד את עוזיה
⁹עוזיה הוליד את יותם יותם הוליד את אחז אחז הוליד את חזקיה
¹⁰חזקיה הוליד את מנשה מנשה הוליד את אמן אמן הוליד את יאשיהו
¹¹יאשיהו הוליד את יכניה ואחיו בגלות בבל
¹²יכניה הוליד את שאלתיאל שאלתיאל הוליד את זרובבל זרובבל הוליד את אביהוד אביהוד הוליד את
¹³אקים אקים הוליד את אליהוד
¹⁴אליהוד הוליד את אלעזר אלעזר הוליד את מתן מתן הוליד את יעקב
¹⁵יעקב הוליד את יוסף הוא יוסף איש מרים אם ישו
¹⁶הנקרא משיח (לעז קריסטוס)

(This manuscript copy does not contain verse 17.)

^a Yeshu is a nickname for Yeshua. [Nehemia Gordon, *The Naming of Jesus in Hebrew Matthew* (Makor Hebrew Foundation, 2008), 6-7]

^b The words ‘Elyaqim; Elyaqim brought forth Azor; Azor brought forth Tsadoq; Tsadoq brought forth’ are missing from this manuscript copy be a scribal copyist mistake, possibly confusing Elyaqim for Aqim and removing all of the names in between by mistake.

^c The words ‘Greek foreign tongue, Qristos’ are not original to the text and were added as a Greek pronunciation guide for Hebrew readers. [George Howard, *Hebrew Gospel of Matthew* (Macon, Georgia: Mercer University Press, 1995), 182-183]